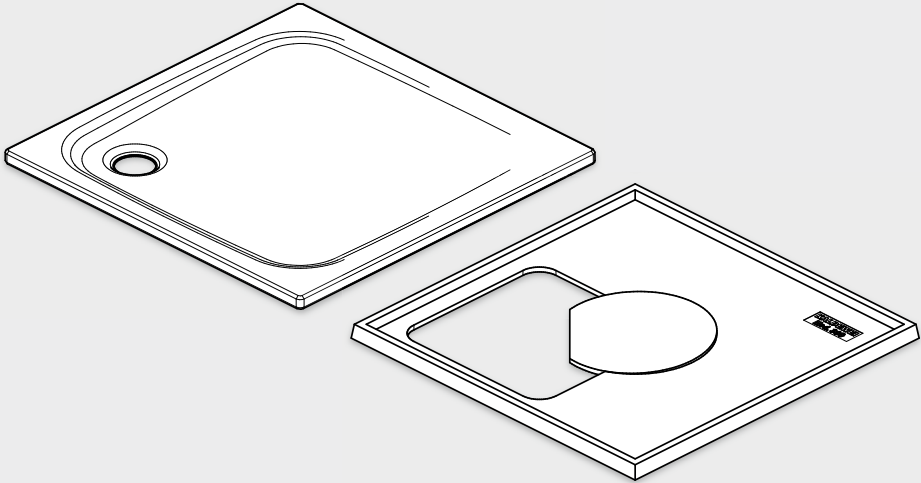




INSTALLATION INSTRUCTION

SUPERPLAN with low profile support.

- | | |
|--|---|
| <p>D – EINBAUANLEITUNG
SUPERPLAN mit Styroporträger extraflach</p> <p>NL – INBOUWINSTRUCTIES
SUPERPLAN met verkorte styropordrager</p> <p>F – NOTICE DE MONTAGE
SUPERPLAN avec support en polystyrène raccourci</p> <p>I – ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO
SUPERPLAN con supporto ribassato in polistirolo</p> <p>E – INSTRUCCIONES DE MONTAJE
SUPERPLAN con soporte de poliestireno corto</p> <p>P – INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
SUPERPLAN com de poliestireno reduzido</p> <p>DK – MONTERINGSVEJLEDNING
SUPERPLAN med afkortet styroporholder</p> <p>N – MONTERINGSANVISNING
SUPERPLAN med forkortet monteringskasse i isopor</p> <p>S – MONTERINGSBESKRIVNING
SUPERPLAN med kortat polystyrenstöd</p> <p>FIN – ASENNUSOHJE
SUPERPLAN, jossa lyhennetty polyeteenituki</p> <p>EST – PAIGALDUSJUHEND
SUPERPLAN koos lühendatud polüstüreenikanduriga</p> <p>LV – MONTĀŽAS INSTRUKCIJA
SUPERPLAN ar saīsinātu stiropora stiprinājumu</p> <p>LT – ĮMONTAVIMO INSTRUKCIJA
SUPERPLAN su patrumpinta stiroporo atrama</p> <p>PL – INSTRUKCJA MONTAŻU
SUPERPLAN z obniżonym nośnikiem styropianowym</p> <p>CZ – MONTÁŽNÍ NÁVOD
SUPERPLAN se sníženým polystyrénovým nosičem</p> <p>RUS – ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
SUPERPLAN с укороченной подставкой из стиропора</p> | <p>UA – ИНСТРУКЦІЯ ПО МОНТАЖУ
SUPERPLAN с укороченим носителем из пенопласта</p> <p>SK – MONTÁŽNY NÁVOD
SUPERPLAN so zníženým polystyrénovým nosičom</p> <p>H – BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ
SUPERPLAN rövid polisztirol kádattartóval</p> <p>RO – INSTRUCTIUNI DE INSTALARE
SUPERPLAN cu suport scurta, din polistiren</p> <p>SLO – NAVODILA ZA MONTAŽO
SUPER TUŠ KAD s skrajšanim stiropornim nosilcem</p> <p>HR – UPUTE ZA UGRADNJU
SUPERPLAN sa skraćenim nosačem od stiropora</p> <p>BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ВЪРЖДАНЕ
SUPERPLAN със скъсен стиропоров носач</p> <p>GR – ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
SUPERPLAN με χαμηλότερη βάση φελλόζο</p> <p>TR – KURULUM TALİMATI
Kısaltılmış polistiren destekli SUPERPLAN</p> <p>AR – دليل التركيب
وحدة SUPERPLAN بحامل بوليسترين قصير</p> <p>PRC – 安装指南
SUPERPLAN 带聚苯乙烯支架</p> <p>JP – 取付説明書
ショート型ポリスチレン製設置用ベース付きSUPERPLAN</p> <p>KR – 설치 설명서
단축된 폴리스티렌 지지대를 사용한 SUPERPLAN</p> <p>ID – PANDUAN PEMASANGAN
SUPERPLAN dengan penopang busa sintetik yang diperpendek</p> <p>TH – คำแนะนำการติดตั้ง
SUPERPLAN พร้อมแกนรองโพลีสไตรีนแบบสั้น</p> <p>VN – HƯỚNG DẪN LẮP RÁP
SUPERPLAN với giá đỡ bằng chất nhựa Polystyren rút ngắn</p> |
|--|---|



- D** Beiliegende Einbauanleitungen sind zu beachten.
- GB** The enclosed installation instructions are to be observed.
- NL** De bijgevoegde montagehandleidingen dienen in acht te worden genomen.
- F** Il est impératif de respecter les instructions d'installation ci-jointes.
- I** Le istruzioni di montaggio devono essere osservate.
- E** Deben observarse las instrucciones de instalación adjuntas.
- P** Os manuais de instruções de montagem em anexo devem ser observados.
- DK** Vedlagte monteringsvejledninger skal overholdes.
- N** Vedlagte monteringsanvisninger må følges.
- S** De medföljande monteringsanvisningarna ska följas.
- FIN** Noudata oheisia asennusohjeita.
- EST** Järgida lisatud paigaldamisjuhiseid.
- LV** Levērojiet pievienotās montāžas pamācības.
- LT** Paisykite pridedamų montavimo instrukcijų reikalavimų.
- PL** Należy przestrzegać załączonych instrukcji montażu.
- CZ** Věnujte pozornost přiloženým montážním návodům.

- RUS** Необходимо соблюдать прилагаемые инструкции по установке.
- UA** Додані інструкції з установки повинні дотримуватися.
- SK** Venujte pozornosť priloženým montážnym návodom.
- H** Tartsa be a mellékelt használati utasításokat.
- RO** Vă rugăm respectați instrucțiunile de montaj atașate.
- SLO** Upoštevati je treba priložena navodila za vgradnjo.
- HR** Na priložene upute za ugradnju mora obratiti pozornost.
- BG** Спазвайте приложените инструкции за монтаж.
- GR** Πρέπει να λάβετε υπόψη τις συννημμένες οδηγίες τοποθέτησης.
- TR** Aşağıdaki montaj talimatlarına uyulmalıdır.
- AR** يجب الالتزام بمراجعة إرشادات التركيب المرفقة.
- PRC** 務必遵守隨附的安裝指南。
- JP** 添付の取付説明書をよくお読みください。
- KR** 첨부한 설치 설명서를 준수하십시오.
- ID** Panduan pemasangan terlampir untuk diperhatikan.
- TH** กรุณาดำเนินการตามคำแนะนำการติดตั้งที่แนบมาด้วย
- VN** Xin lưu ý các hướng dẫn lắp ráp đính kèm theo đây.



D Angaben zur Verwendung sowie Sicherheitshinweise des Silikons und 2-Komponenten-Montageschaums (2K) sind der Herstellerpackung zu entnehmen.

GB For instructions on use as well as safety instructions on the silicone and the 2-component fitting foam (2K) you are referred to the manufacturer's packing.

NL Aanwijzingen voor het gebruik van alsmede veiligheidsaanwijzingen voor de siliconenkit en de 2-componenten-montageschuim (2K) vindt u op de verpakking van de fabrikant.

F Les informations sur l'utilisation ainsi que les consignes de sécurité du silicone et de la mousse de montage à 2 composants (2K) se trouvent sur l'emballage du fabricant.

I Per le istruzioni d'uso e di sicurezza relative al silicone e alla schiuma di montaggio a 2 componenti (2K) fare riferimento alle istruzioni del produttore.

E En el embalaje del fabricante encontrará instrucciones para el uso así como notas de seguridad de la silicona y espuma de montaje de dos componentes (2K).

P Informações sobre a utilização, bem como as instruções de segurança relativas ao silicone e à espuma de montagem de dois componentes (2K), devem ser consultadas na embalagem do fabricante.

DK Anvisninger vedrørende anvendelse samt sikkerhedsanvisninger for silikon og 2-komponent-monteringsskum (2K) fremgår af producentens emballage.

N Opplysninger om anvendelsen og sikkerhetsanvisningene for silikonet og 2-komponent-monteringsskummet (2K) finnes i produsentens emballasje.

S Användningsinstruktioner samt säkerhetsanvisningarna om silikon och 2-komponents-monteringsskum (2K) återfinns i tillverkarens förpackning.

FIN Silikonin ja 2-komponenttisen asennusvaahdon (2K) käyttötiedot ja turvaohjeet löytyvät valmistajan pakkauksesta.

EST Kasutamisejuhendi ning ohutusjuhised silikooni ja kahekomponentse montaaživahu (2K) kohta leiate toote pakendist.

LV Uz ražotāja iepakojuma ir sniegta informācija par silikona un divu komponentu montāžas putu izmantošanu (2K), kā arī drošības norādes.

LT Duomenis, skirtus silikonui ir dvikomponentinį montажinį putų (2K) panaudojimui bei saugaus darbo nuorodas rasite gamintojo pakuotėje.

PL Informacja na temat zastosowania oraz wskazówki bezpieczeństwa dotyczące silikonu i 2-komponentowej pianki montażowej (2K) podane są na opakowaniu fabrycznym wyrobu.

CZ Informace o používání silikonu a dvousložkové montážní pěny (2K) a příslušné bezpečnostní pokyny uvádí výrobce na obalu.

RUS Данные по применению, а также указания по безопасности силикона и 2-компонентной монтажной пены (2K) содержатся на упаковке производителя.

UA Дані щодо використання та вказівки з безпеки силікону та 2-компонентної монтажної піни (2K) знаходяться на упаковці виробника.

SK Informácie o používaní silikónu a dvojzložkovej montážnej peny (2K) a príslušné bezpečnostné pokyny uvádza výrobca na obale.

H A szilikon és a kétkomponensű szerelőhab (2K) alkalmazásának leírását, valamint biztonsággi utasításait a gyári csomagolás tartalmazza.

RO Indicațiile de utilizare și măsurile de siguranță ale siliconului și ale spumei de montaj cu 2 componente (2K) se află în ambalajul producătorului.

SLO Upoštevatí je treba podatke o uporabi ter varnostne napotke za silikon in dvokomponentno montažno peno (2K), ki so navedeni na embalaži izdelovalca.

HR Navodi o korištenju, te sigurnosne napomene o silikonu i 2-komponentne montažne pjene (2K) mogu se vidjeti na ambalaži proizvođača.

BG Данни за употребата и указания за безопасност на силикона и двукомпонентната монтажна пена (2K) ще намерите на опаковката на производителя.

GR Οι οδηγίες χρήσης καθώς και οι υποδείξεις ασφαλείας για τη σιλικόνη και τον αφορ μονταρίσματος δύο συστατικών (2K) υπάρχουν στη συσκευασία του κατασκευαστή.

TR Silikonun ve 2 bileşenli montaj köpüğünün (2K) kullanımı ve güvenlik talimatı ile ilgili beyanları üreticiye ait ambalajda bulabilirsiniz.

AR للاطلاع على المعلومات المتعلقة بالاستخدام وكذلك تنبيهات الأمان والسلامة الخاصة بالسيليكون ويزيد التركيبات الثنائي المكونات (2K) يرجى الرجوع إلى البيانات المدونة على عبوة المنتج.

PRC 关于硅树脂和双组份泡沫塑料 (2K) 的使用说明及安全提示, 请参见制造商包装。

JP シリコンおよび2液性ウレタンフォーム (2K) の使用方法ならびに安全上の注意事項に関する情報は、メーカー梱包材をご覧ください。

KR 실리콘 및 두 가지 화합물로 만들어진 설치 폼(2K)의 사용과 안전 지침에 대한 자세한 내용은 제조업체 포장을 참조하십시오.

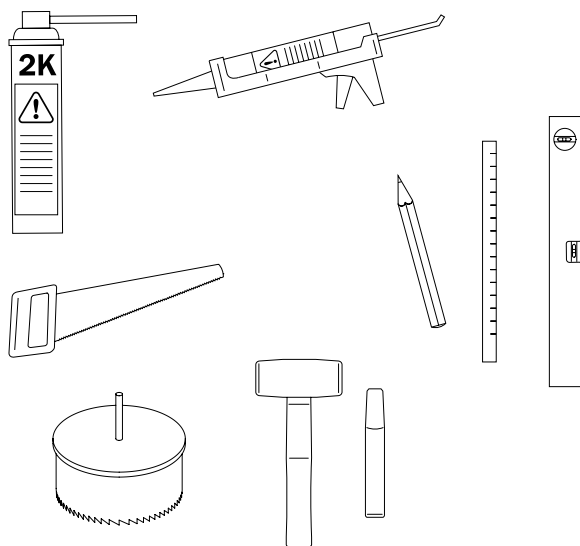
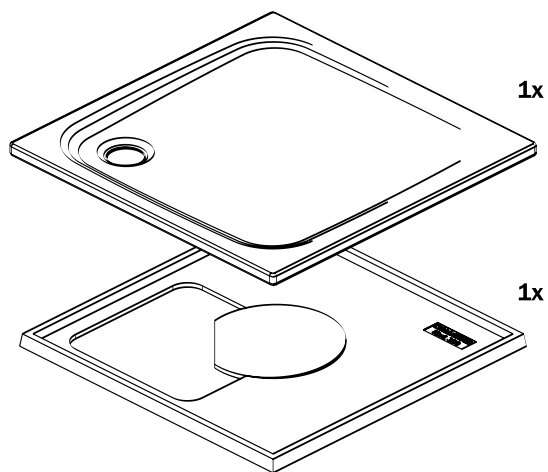
ID Informasi tentang penggunaan serta petunjuk keselamatan untuk silikon dan 2-komponen-busa pemasangan (2K) merupakan kemasan produsen untuk dipelajari.

TH จะมีการแสดงข้อมูลเกี่ยวกับการใช้งานและข้อมูลด้านความปลอดภัยสำหรับซิลิโคนและส่วนผสมในการติดตั้งระบบโฟมอีก 2 รายการ (2K) ไว้ในกล่องผลิตภัณฑ์จากผู้ผลิต

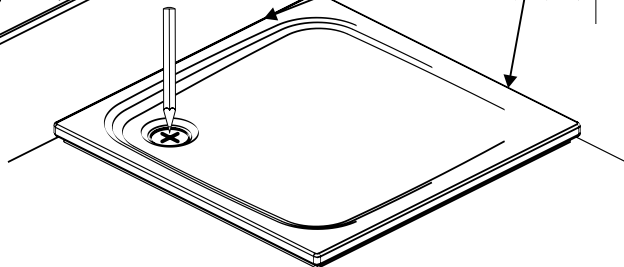
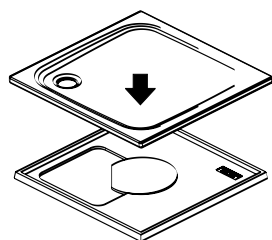
VN Những chỉ tiết về cách sử dụng và cũng như các hướng dẫn về mặt an toàn khi dùng chất Silic và chất bọt dùng để lắp ráp gồm 2 thành phần (2K) được kèm theo bao bì đựng hàng của nhà sản xuất.



- D** Der Anschluss an den Potentialanschluss darf ausschließlich durch einen autorisierten Elektrofachbetrieb erfolgen.
- GB** The connection to the potential connection may exclusively be made by an authorized electric shop.
- NL** De aansluiting aan de potentiaalaansluiting mag uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend elektromonteur.
- F** Le raccordement du potentiel doit être réalisé exclusivement par une entreprise d'électricité autorisée.
- I** Il collegamento della messa a terra del potenziale, ove richiesto, va effettuato da un'impresa autorizzata.
- E** La conexión a la toma de tierra debe efectuarse sólo por un electricista autorizado.
- P** A ligação terra deve ser executada exclusivamente por uma empresa especializada em electricidade.
- DK** Tilslutningen til potentialudligningen må kun udføres af en autoriseret elinstallatør.
- N** Tilkoblingen til spenningskilden skal kun utføres av en autorisert elektroinstallatørbedrift.
- S** Kopplingen till potentialanslutningen får endast utföras av ett auktoriserat elföretag.
- FIN** Kytkenään potentiaaliiliitäntään saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähköalan ammattiläike.
- EST** Ühendamise potentsiaaliühitlustusega tohib teostada üksnes volitatud elektritööfirma.
- LV** Pieslēgšanu zemējumam drīkst veikt vienīgi profesionāls elektriķis no autorizēta uzņēmuma.
- LT** Prijungimą prie potencialų išlyginimo jungties gali atlikti tik autorizuota specializuota elektros įmonė.
- PL** Przyłączenie do istniejącej szyny wyrównania potencjałów musi być wykonane przez uprawnionego elektryka.
- CZ** Připojení k přípoje napětí smí provádět výhradně autorizovaná odborná elektromontážní firma.
- RUS** Подключение к клемме выравнивания потенциалов должно выполняться исключительно авторизованным электротехническим предприятием.
- UA** Підключення до потенційного зв'язку повинно здійснюватися тільки уповноваженим електриком.
- SK** Pripájať k prípojke napätia môže výhradne autorizovaná odborná elektromontážna firma.
- H** A tápellátásra való csatlakoztatás kizárólag meghatalmazott elektromos szolgáltató által történhet.
- RO** Legarea la borna de potențial va fi realizată exclusiv de către firmă autorizată în efectuarea de lucrări la instalațiile electrice.
- SLO** Priključitev na potencialni priključek sme izvesti le pooblaščen elektro servis.
- HR** Priključivanje na priključak potencijala smije izvoditi isključivo ovlašteni stručni električar.
- BG** Присъединяването към електрическо напрежение може да се извърши само от оторизирана електротехническа фирма.
- GR** Η σύνδεση με τη γείωση πρέπει να γίνει αποκλειστικά και μόνο από εξουσιοδοτημένη ειδική εταιρία ηλεκτρικών εγκαταστάσεων.
- TR** Potansiyel bağlantısı sadece yetkili bir elektrik ustası tarafından gerçekleştirilir.
- AR** لا يسمح بإجراء التوصيل بموضع توصيل الجهد الكهربائي إلا من قبل مؤسسة متخصصة في تقنيات الكهرباء ومعتمدة للقيام بذلك.
- PRC** 电位接头的连接只能由经过授权的专业电气企业进行。
- JP** 認定の電気専門業者以外は、電位接続部の接続を行わないでください。
- KR** 전위가 있는 커넥터 연결 작업은 자격이 있는 전기 기술자만 수행해야 합니다.
- ID** Koneksi pada konektor potensial hanya boleh dibuat oleh teknisi listrik ahli yang resmi.
- TH** การเชื่อมต่อขั้วจากแหล่งไฟที่กำหนดไว้จะดำเนินการได้โดยช่างไฟฟ้าที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
- VN** Việc nối kết vào hệ thống điện thế chỉ được phép thực hiện bởi một công ty chuyên ngành điện có thẩm quyền.

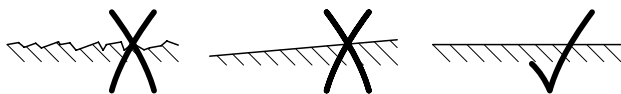


1



min. 2 mm
min. 0.08"

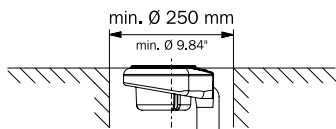
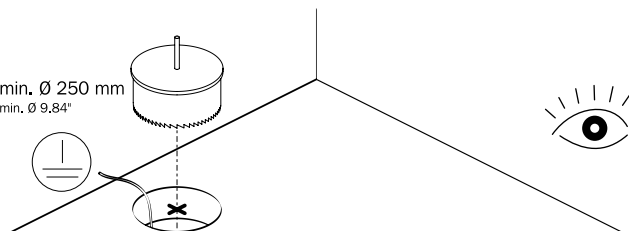
min. 2 mm
min. 0.08"



2a

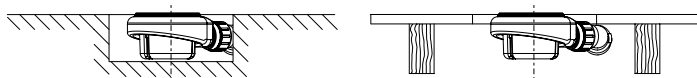
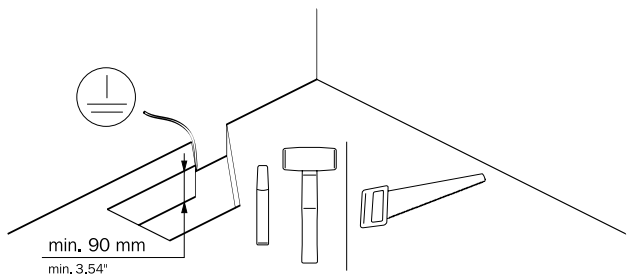
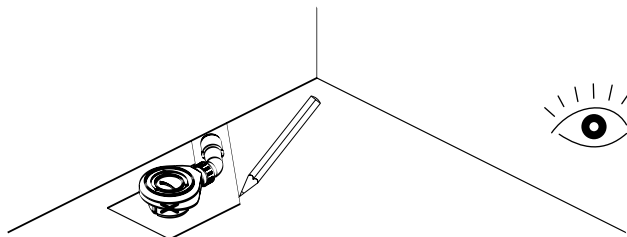


min. Ø 250 mm
min. Ø 9.84"

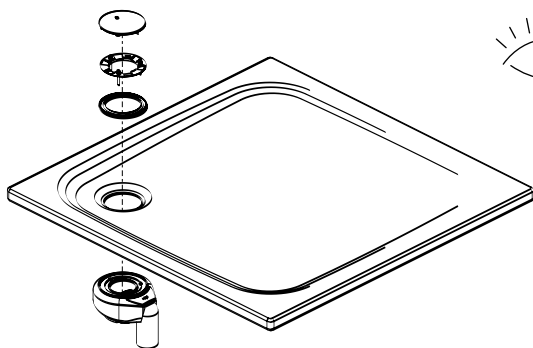


min. Ø 250 mm
min. Ø 9.84"

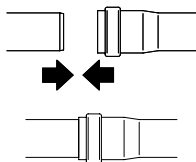
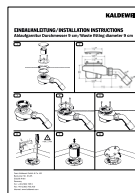
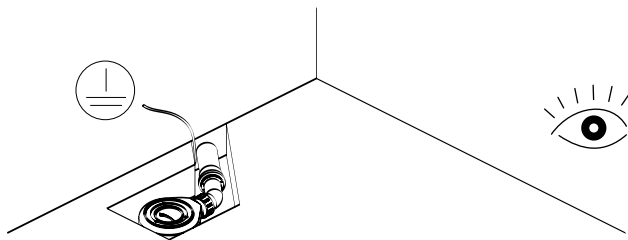
2b



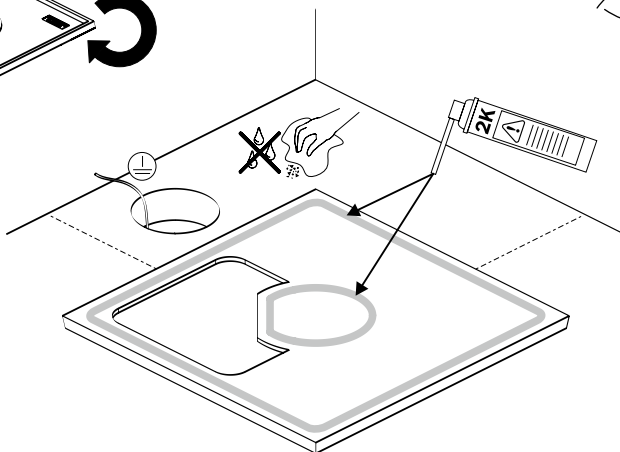
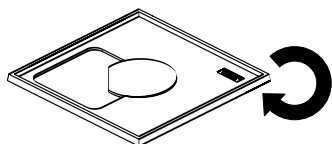
3a



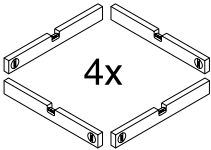
3b



4



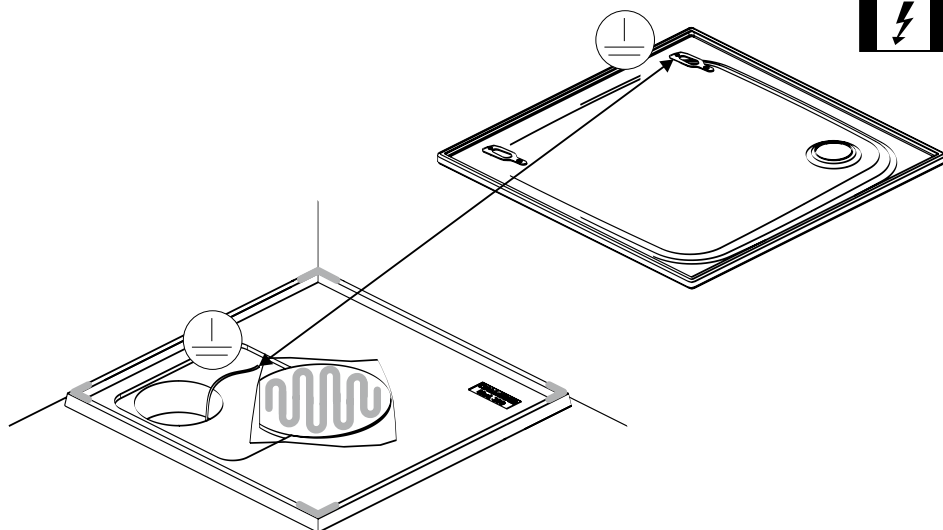
5



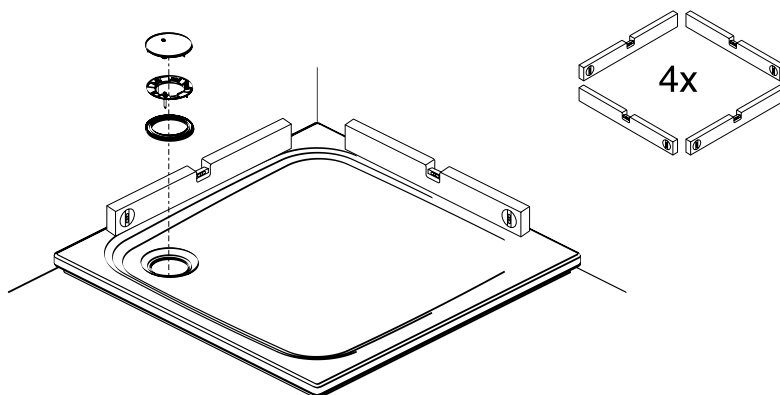
6



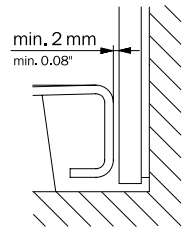
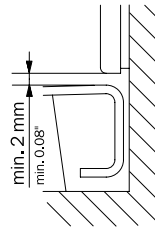
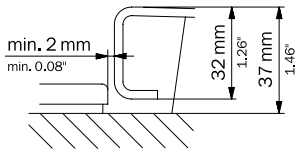
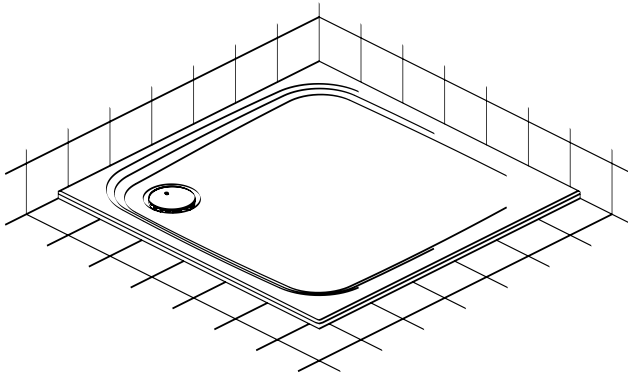
7



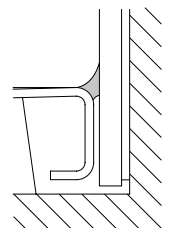
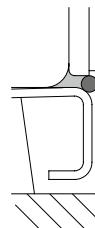
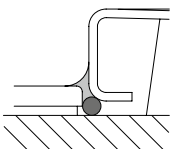
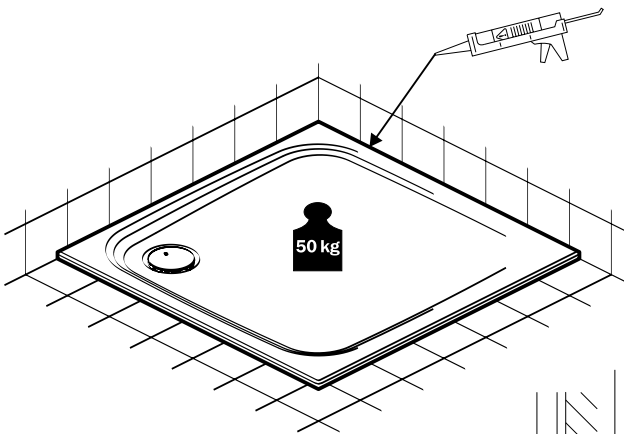
8



9



10



Franz Kaldewei GmbH & Co. KG
Beckumer Strasse 33-35
59229 Ahlen
Germany
Tel. +49 2382 785 0
Fax +49 2382 785 200
www.kaldewei.com